

УДК 811.133.1'36:784=133.1

С. В. Смолянкина

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСЕННОГО АУТЕНТИЧНОГО
МАТЕРИАЛА В ФОРМИРОВАНИИ
КОММУНИКАТИВНОЙ ГРАММАТИЧЕСКОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ**

**USING AUTHENTIC SONGS AS A MEANS
OF FORMATION OF COMMUNICATIVE GRAMMATICAL
COMPETENCE**

Аннотация

Статья посвящена рассмотрению эффективности использования аутентичного песенного материала для формирования коммуникативной грамматической компетенции во французском языке. Как показывает опыт, использование аутентичного материала способствует созданию условий, максимально приближенных к реальному иноязычному общению. Также рассмотрены возможные виды заданий с текстами песен для достижения поставленных целей в ходе формирования грамматической компетенции. Сделан вывод, что формирование коммуникативной грамматической компетенции с использованием аутентичных материалов требует многократного повторения основных конструкций для выработки автоматизма, чему эффективно способствует планомерная систематическая работа с песнями, которая, кроме этого, повышает мотивацию студентов, благоприятствует развитию эмоциональной восприимчивости при изучении французского языка и, являясь отражением жизни носителей языка, помогает постигать культуру страны.

Ключевые слова: коммуникативная грамматическая компетенция, аутентичные материалы, песенные материалы, грамматические конструкции.

Анотація

Стаття присвячена розгляду ефективності використання автентичного пісенного матеріалу для формування комунікативної граматичної компетенції у французькій мові. Як свідчить досвід, використання автентичного матеріалу сприяє створенню умов, максимально наближених до реального іноземного спілкування. В статті розглянуті можливі види завдань з текстами пісень для досягнення поставлених цілей у ході формування граматичної компетенції. Зроблено висновок, що формування комунікативної граматичної компетенції

з використанням автентичних матеріалів вимагає багатократного правильного повторення основних конструкцій для вироблення автоматизму, чому ефективно сприяє планомірна систематична робота з піснями, яка, окрім цього, підвищує мотивацію студентів, сприяє розвитку емоційної сприйнятливості при вивченні французької мови і, будучи віддзеркаленням життя носіїв мови, допомагає осягати культуру країни.

Ключові слова: комунікативна граматична компетенція, автентичні матеріали, пісенні матеріали, граматичні конструкції.

Annotation

The article describes efficient use of authentic song material for the formation of communicative grammatical competence in French. As the author's experience shows, using authentic material contributes much to creating the atmosphere close to that of an actual foreign language communication. The article discusses types of exercises with the usage of songs for reaching the goal of formation of communicative grammatical competence. The author arrives at the conclusion that forming communicative grammatical competence with the use of authentic materials requires multiple correct repetitions of basic patterns for developing automatic performance. Systemic work with authentic songs is of great help here. Besides, it raises students' motivation, contributes to development of emotional susceptibility in learning French and helps students to acquire background knowledge of the foreign country culture.

Key words: communicative grammatical competence, authentic materials, song materials, grammatical constructions.

Овладение иностранным языком на сегодняшний день представляет собой неотъемлемую часть повседневной жизни. Существует большое количество исследований, связанных с методиками преподавания языков, где выделяются те или иные приоритетные направления. Совершенно очевидно, что современный педагог находится в постоянном поиске обогащения способов формирования коммуникативной компетенции студентов, расширения методических приемов и средств, помогающих сделать занятие по овладению иностранным языком интересным.

В ходе исследования установлено, что многие отечественные и зарубежные методисты (Н. Н. Болдырев, Ю. В. Еремин, О. Ю. Искандарова, Р. П. Мильруд, Е. И. Пассов, W. Littlewood, K. Morrow & K. Johnson, W. M. Rivers, F. Rosensweig, S. J. Savignon, J. Sheils,

Н. G. Widdowson) в рамках коммуникативного подхода в обучении иностранному языку разрабатывали предпосылки для формирования методических основ обучения коммуникативной грамматике. В отечественной методической литературе коммуникативный подход рассматривается в большей степени для развития коммуникативной компетенции устной речи, чем грамматической компетенции.

Между тем, развитие коммуникативной грамматической компетенции, необходимой для реализации будущей профессиональной деятельности, не менее важно. Формирование у студентов коммуникативной компетенции невозможно без использования аутентичных материалов. Преимущества применения таких материалов в учебном процессе очевидны и получили широкое освещение в методической литературе как отечественных, так и зарубежных авторов (Мильруд Р. П. [4]; Носонович Е. В. [4]; Жоглина Г. Г. [3] и др.).

На сегодняшний день наличие большого выбора аутентичного материала способствует созданию условий, максимально приближенных к реальному общению на иностранном языке, в частности, французском. Представляется важным уделить внимание рассмотрению эффективности использования аутентичного песенного материала для формирования коммуникативной грамматической компетенции, что и является объектом данного исследования. Целью исследования является определение критериев отбора песен для последующей работы и основных принципов работы с песенным материалом при формировании коммуникативной грамматической компетенции. Актуальность обусловлена недостаточной изученностью проблемы формирования грамматической компетенции с применением аутентичного песенного материала.

Существует мнение, что грамотное использование песни при изучении иностранного языка помогает расширить кругозор, может повысить мотивацию и способствовать лучшему усвоению и закреплению грамматических навыков [5].

Учебная деятельность, осуществляемая с использованием музыки, песен в качестве дополнительного вида работы более результативна, так как параллельно с усвоением материала происходит снятие усталости, накопленной в процессе обучения [2, с. 285].

Текст песни должен иметь практическую ценность, должен соответствовать тематике занятия, поэтому выбор песенного материала является основополагающим для эффективности его дальнейшего использования. Критерии выбора песни должны быть следующими: песня должна быть приятной, ритмичной, не слишком длинной, иметь припев; она должна мотивировать, заинтересовывать слушателей; отражать страноведческую специфику; произношение исполнителя должно быть понятным [1, с. 28].

Песня обладает рядом преимуществ: доступность, разнообразие и обилие языкового материала, а также его постоянное обновление.

Рассмотрим некоторые виды работ с песнями в целях развития и закрепления коммуникативной грамматической компетенции:

1) заполнить пропуски в предлагаемом тексте песни, опираясь на ранее изученный грамматический материал после первого фрагментарного прослушивания песни, затем прослушать песню еще раз, предоставляя возможность проверить заполненную информацию; после проверки пропеть песню за исполнителем;

2) разделившись по парам студенты должны заполнить пропуски нужной формой спряжения глагола, соблюдая рифму, а затем, слушая оригинал песни, повторно проверить выполненное задание (перечень глаголов прилагается вместе с текстом в раздаточном материале);

3) используя раздаточный материал студентам, разделившись на группы, необходимо воссоздать текст песни, предложенный в виде отдельных строк; каждая группа составляет свой вариант, при прослушивании оригинала песни вносятся необходимые коррективы;

4) подобрать синонимы/антонимы глаголов (прилагательных), которых нет в оригинале текста, не забывая о рифме; данный вид работы может осуществляться как в парах, так и в группах по четыре человека;

5) прослушать песню три раза (зависит от количества заданий) и заполнить таблицу, после завершения задания проверить правильность его выполнения, например:

Глагол в 3 л. ед. ч.	Прилагательное в форме ж. р.	Наречие
Il dit	belle	jamais

6) прослушать фрагментарно песню три раза и выписать глаголы в определенных временах: *présent*, *passé composé*, *imparfait*, *passé immédiat*, *futur immédiat*, в зависимости от темы изучения;

7) записать песню (куплет или припев), прослушивая строчку за строчкой, затем проверить и внести исправления (ряд грамматических трудностей связан с явлением омонимии) и др.;

8) в качестве домашнего задания можно предложить подготовить диапору по одной из проработанных песен.

В дальнейшем каждая из предложенных песен может быть выучена полностью или частично и использована как эффективное средство закрепления, повторения грамматического материала и развития навыков коммуникации. Исходя из опыта работы, следует заметить, что стоит напомнить мотив песни или дать её название, как большинство студентов реагируют мгновенно, отвечая на вопрос, какую тему изучали на материале данной песни, и цитируют ее строки. Следовательно, песня как аутентичный материал является многогранной базой для реализации творческого поиска преподавателя и способствует развитию у студентов как коммуникативной грамматической компетенции, так и формированию навыков аудирования, гармонично сочетаясь с основным учебным материалом.

Таким образом, можно сделать вывод, что формирование коммуникативной грамматической компетенции с использованием аутентичных материалов требует многократного повторения основных конструкций для выработки автоматизма, чему эффективно способствует планомерная регулярная работа с песнями, что не так часто встречается на занятиях иностранного языка в вузе.

Также необходимо отметить, что работа с песенными материалами на занятиях благоприятствует развитию эмоциональной восприимчивости студентов при изучении французского языка и, являясь отражением жизни носителей языка, помогает постигать культуру страны, формируя фоновые знания.

Список литературы

1. Гебель С. Ф. Использование песни на уроке иностранного языка / С. Ф. Гебель // Иностранные языки в школе. – 2009. – № 5. – С. 28–30.

2. Возрастная и педагогическая психология : учеб. пособие для студентов всех специальностей пед. вузов / под ред. М. В. Гамезо, Е. А. Петровой, Л. М. Орловой. – М. : Педагогическое общество России, 2003. – 512 с.

3. Жоглина Г. Г. Развитие умений коммуникативной компетенции на основе использования аутентичных видеодокументов (фр. язык, языковой вуз) : дис. ... канд. пед. наук / Г. Г. Жоглина. – Пятигорск, 1998. – 309 с.

4. Носонович Е. В. Критерии аутентичного учебного текста / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 2. – С. 16–18.

5. Перфильева Е. Музыка на уроках иностранного языка [Электронный ресурс] / Е. Перфильева // Преподавание иностранных языков. – 2009. – Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/313897/>